



智多星启蒙书苑

ZHIDUOXINGQIMENGSHUYUAN

伊索寓言

Yi Suo Yu Yan



刘梅景 主编

陕西旅游出版社

新版

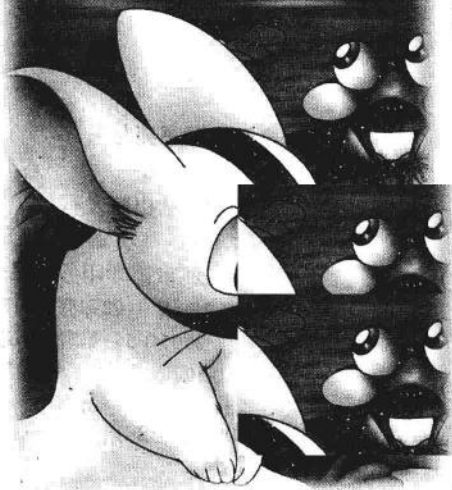
样

智多星启蒙书苑

伊索寓言

Y I S O Y A N

[注音版]



陕西旅游出版社



智多星启蒙书苑

(陕)新登字 012 号

策 划:西安新赛德文化传播有限公司

责任编辑:赵乐宁 齐 帅

封面设计:飞峰工作室

责任监制:刘青海

智多星启蒙书苑丛书

刘梅景 编

陕西旅游出版社出版发行

西安市北大街32号 邮政编码710061

三河市德辉印务有限公司

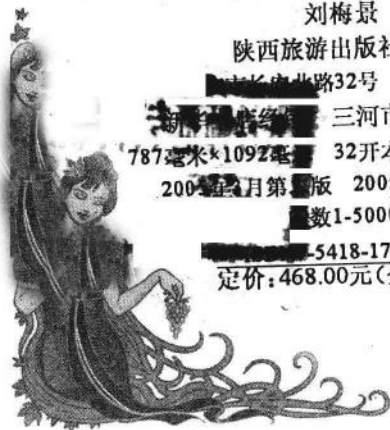
787毫米×1092毫米 32开本 192印张 2120千字

2005年2月第1版 2005年5月第2次印刷

印数1-5000

ISBN 7-5418-1767-8/G·450

定价:468.00元(全24册)



目 录

bìng lú hé láng yī shēng 病 驴 和 狼 医 生	1-10
yě gē hé jiā gē 野 鸽 和 家 鸽	11-18
nóng fū hé hú lí 农 夫 和 狐 狸	19-28
lǎng hé yáng 狼 和 羊	29-36
gǒu hé chú shī 狗 和 厨 师	37-44
shī zi hé shè shǒu 狮 子 和 射 手	45-52
má yǐ hé gē zi 蚂 蚁 和 鸽 子	53-61
mù rén hé gǒu 牧 人 和 狗	62-68





智慧星启蒙书苑

lú hé gǎn lú rén 驴和赶驴人	69-76
shī zi duì gǒu de pī píng 狮子对狗的批评	77-85
zāo qiǎng jié de láng 遭抢劫的狼	86-95
wéi zi hé gōng niú 蚊子和公牛	96-102
xiǎo lù hé mǔ lù 小鹿和母鹿	103-111
shī zi láng hé hú li 狮子狼和狐狸	112-120
xiǎo gǒu hé qīng wā 小狗和青蛙	121-129
tù zi hé qīng wā 兔子和青蛙	130-141
bǔ niǎo rén hé chán 捕鸟人和蝉	142-150
lú hé mǎ 驴和马	151-160
yāo yīng hé tiān é 鸢鹰和天鹅	161-170



伊索寓言

- tiě jiàng jiā de gǒu 171-179
铁匠家的狗
- tuó yán de lú 180-188
驮盐的驴
- láng he lù sī 189-198
狼和鹭鹭
- pú táo shù hé shān yáng 199-207
葡萄树和山羊
- xué wū hé dà yā 208-216
穴乌和大鸦
- shé hé xiè 217-224
蛇和蟹
- cōng míng de guān niǎo 225-233
聪明的冠鸟
- bù niǎo rén hé shān jī 234-242
捕鸟人和山鸡
- lú hé luó zǐ 243-250
驴和骡子



bìng lú hé láng yī shēng
病驴和狼医生

yī tiáo mǔ láng yuè lái yuè shuāi lǎo zài
—— 一条母狼越来越衰老，再
yě bù néng bēn chí zài cǎo yuán shàng zhuī zhú
也不能奔驰在草原上追逐
liè wù le cháng cháng jué de hěn gū dú xián
猎物了，常常觉得很孤独。闲
xiá shí pǐn wèi guò qù de rì zi mǔ xìng de
暇时，品味过去的日子，母性的
cí ài jiàn jiàn méng dòng shēn shēn wèi qián bàn
慈爱渐渐萌动，深深为前半
shēng bǔ shā ruò xiǎo dòng wù ér huǐ hèn bù
生捕杀弱小动物而悔恨不





智慧皇后蒙书苑

yǐ jué dìng kāi yī suǒ wài kē yī yuàn wèi dòng
已,决定开一所外科医院,为动
wù men jiě chú tòng kǔ yǐ shù qián qiān tóng
物们解除痛苦,以赎前愆,同
shí huàn qǔ xiē shí wù yí yǎng tiān nián
时换取些食物,颐养天年。

lǎo láng cóng yī de xiāo xī hěn kuài chuán
老狼从医的消息很快传
biàn le sēn lín hé cǎo yuán shàn liáng ruò xiǎo
遍了森林和草原,善良弱小
de dòng wù men zé ze chēng qí yì lùn fēn
的动物们啧啧称奇,议论纷
fēn。
纷。

xiǎo bái tù zuì wéi zhèn fèn gāo xìng de
小白兔最为振奋,高兴地

shuō
说:

zhè xià kě hǎo le lǎo láng zài yě bù huì
“这下可好了,老狼再也不会



伊索寓言

zhuī de wǒ men bù de ān níng hài de wǒ men
追得我们不得安宁,害得我们
lián kǒu ān wěn fàn dōu chī bù chéng le
连口安稳饭都吃不成了。”

xiǎo shān yáng shuō
小山羊说:

wǒ men ruò shì diē shāng le hái néng dào
“我们若是跌伤了,还能到
tā nàr qù zhì bing tīng shuō tā de yī shù
它那儿去治病,听说它的医术
hěn gāo míng ne
很高明呢。”

máo lú què shuō
毛驴却说:

bié gāo xìng de tài zǎo le xiǎo xīn lǎo
“别高兴得太早了,小心老
láng jiāng huàn zhě dāng zuò měi cān gěi chī diào
狼将患者当作美餐给吃掉。”

máo lú de huà ràng xiǎo dòng wù men xīn
毛驴的话让小动物们心





智慧皇后蒙书苑



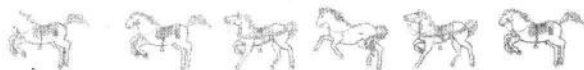
伊索寓言

yǒu yú jì nòng de lǎo láng de yī yuàn shǐ
有余悸，弄得老狼的医院始
zhōng bù jiàn huàn zhě dēng mén
终不见患者登门。

yǒu yī tiān hú li dào yī yuàn xián liáo
有一天，狐狸到医院闲聊。

lǎo láng xiàng hú li qīng tǔ kǔ mèn
老狼向狐狸倾吐苦闷：

nín kàn wǒ lǎo le zhēn de xiǎng xǐ xīn
“您看，我老了，真的想洗心
gé miàn zuò xiē shàn shì kě cóng lái méi shuí
革面，做些善事。可从来没谁
shàng mén qiú zhì nín bāng wǒ fēn xī fēn xī
上门求治，您帮我分析分析，
shì bù shì dòng wù men bù xiāng xìn wǒ zhēn de
是不是动物们不相信我真的
bù huì shāng hài tā men bù rán tā men wèi
不会伤害它们。不然，它们为
shén me bù lái jiù zhěn ne
什么不来就疹呢？”





智慧启蒙书苑

hú li chén sī yī huì shuō
狐狸沉思一会说：

nín kǎo lǜ de yǒu dào lǐ bù guò zhǐ
“您考虑得有道理，不过，只
yào yǒu yī gè huàn zhě shàng mén zhì de hǎo
要有一个患者上门，治得好
le yòu néng ān rán de huí qù qíng xíng yī dīng
了，又能安然地回去，情形一定
huì gǎi guān
会改观。”

lǎo láng shuō
老狼说：

wèn tí shì yī gè dōu bù kěn lái ya
“问题是一个都不肯来呀！”

hú li shuō
狐狸说：

bù yào jǐn wǒ lái xiǎng fǎ zi yī dīng
“不要紧，我来想法子一定

shuō fú yī gè huàn zhě
说服一个患者。”



伊索寓言

lǎo láng fā shì shuō

老狼发誓说：

wǒ jué bù shāng hài rèn hé yī gè huàn
“我绝不伤害任何一个患

zhě nín xiǎng wǒ rú shāng hài le yī gè shuí
者。您想，我如伤害了一个，谁
hái gǎn lái ya
还敢来呀。”

hú li biǎo shì xiāng xìn gào cí chū lái,
狐狸表示相信，告辞出来，

lù shàng pèng dào máo lú yī quē yī guǎi de
路上碰到毛驴一瘸一拐地

jiān nán xíng zǒu hú li yī dǎ tīng cái zhī dào
艰难行走。狐狸一打听，才知道

máo lú tí zǐ shàng zhā jìn le mù cì hú li
毛驴蹄子上扎进了木刺。狐狸

jiàn yì máo lú dào láng wài kē yī yuàn qù zhì
建议毛驴到狼外科医院去治

liáo máo lú yī kǒu huí jué shuō

疗。毛驴一口回绝，说：





智慧皇后蒙书苑

suàn le ba zhā gè mù cì bù guò xíng
“算了吧，扎个木刺不过行
zǒu bù fāng biàn qù zhì bìng shuō bù dīng lián
走不方便，去治病说不定连
mìng dōu péi jìn qù
命都赔进去。”

hú li zài sān bǎo zhèng bìng yī zài lùn
狐狸再三保证，并一再论
shuō lǎo láng gǎi è xiàng shàn de yuán yīn hé
说老狼改恶向善的原因和
jué xīn máo lú jīng bù qǐ quàn shuō bào zhe
决心。毛驴经不起劝说，抱着
yī shì de niàn tóu lái dào láng yī yuàn láng
一试的念头来到狼医院，狼
shěn shì le huàn bù ràng máo lú zhuàn guò shēn
审视了患处，让毛驴转过身
qù zhǔn bèi yòng zì jǐ de yá chǐ jiāng mù cì
去，准备用自己的牙齿将木刺
bá chū lái
拔出来。



伊索寓言

máo lǘ jiāng xìn jiāng yí de zhuàn guò shēn
毛 驴 将 信 将 疑 地 转 过 身
qù lǎo láng měng de jiāng mù cì bá chū máo
去。老 狼 猛 地 将 木 刺 拔 出，毛
lǘ wù yǐ wéi lǎo láng xīn huái bù guǐ yáng qǐ
驴 误 以 为 老 狼 心 怀 不 轨，扬 起
hòu tí jiāng lǎo láng tī le gè sì jiǎo cháo tiān
后 蹄 将 老 狼 踢 了 个 四 脚 朝 天，
rán hòu fēi shēn lí qù
然 后 飞 身 离 去。

lǎo láng shòu dào wù jiě jué de hěn shāng
老 狼 受 到 误 解，觉 得 很 伤

xīn
心。

hú li kuān wèi shuō
狐 狸 宽 慰 说：

bù yào zhǐ wàng zuò le hǎo shì jiù mǎ
“不 要 指 望 做 了 好 事 就 马
shàng dé dào huí bào bèi wù jiě yě shì miǎn bù
上 得 到 回 报，被 误 解 也 是 免 不





智慧星启蒙书苑

liǎo de zhǐ yào nǐ jiān chí xià qù zhōng yǒu
了的。只要你坚持下去，终有
yī tiān huì qǔ de xìn rèn de
一天会取得信任的。”



